

Le duel des verbes

Corrigé des exercices d'arabe en seconde

Corrigé duel des verbes 2nde : repérer et conjuguer

Corrigé de l'exercice 1 : repérer le verbe au duel

1. يَلْعَبَانِ : هُمَا (masc.), inaccompli.
2. شَاهَدْتُمَا : أَنْتُمَا, accompli.
3. رَكِبْتَا : هُمَا (fém.), accompli. Le premier verbe خَرَجْتَ est au singulier car il précède le sujet الْأَخْتَانِ.
4. تَعْمَلَانِ : هُمَا (fém.), inaccompli ; le sujet الْمُهَنْدِسَاتَانِ est féminin.
5. يَفْهَمَا : هُمَا (masc.), apocopé après لَمْ.

Corrigé de l'exercice 2 : choisir le pronom

أَنْتُمَا كَتَبْتُمَا رِسَالَةً طَوِيلَةً.

هُمَا سَافَرَا إِلَى تُونِسَ الشَّهْرِ الْمَاضِي.

هُمَا حَضَرَتَا الدَّرْسَ صَبَاحًا.

هَلْ أَنْتُمَا لَعِبْتُمَا كُرَةَ السَّلَةِ أَمْسَ؟

هُمَا نَجَحَا فِي الْإِمْتِحَانِ.

La terminaison تُمَا appelle toujours تَا ; أَنْتُمَا et تَا appellent هُمَا.

Corrigé de l'exercice 3 : conjuguer à l'accompli

1. دَرَسَا
2. رَجَعْتَا
3. سَمِعْتُمَا
4. سَافَرْتَا

5. تَعَلَّمْتُمَا

6. شَرَبَا

Méthode : partir de la forme du singulier (كَتَبْتُ, كَتَبْتَ, كَتَبْتُ) et ajouter لَ ou مَا.

Corrigé de l'exercice 4 : conjuguer à l'inaccompli

1. يَجْلِسَانِ

2. تَشْرَبَانِ

3. تُشَاهِدَانِ

4. يَعْمَلَانِ

5. تَتَكَلَّمَانِ

Le préfixe garde sa voyelle : يُشَاهِدُ donne تُشَاهِدَانِ avec une damma.

Transformer et corriger

Corrigé de l'exercice 5 : passer du singulier au duel

الطَّالِبَانِ يَكْتُبَانِ الدَّرْسَ.

ذَهَبَتِ الْبِنْتَانِ إِلَى السُّوقِ.

Le verbe précède le sujet : il reste au singulier féminin.

أَنْتُمَا تَلْعَبَانِ جَيِّدًا.

الْمُعَلِّمَتَانِ شَرَحَتَا الْقَاعِدَةَ.

هُمَا لَمْ يَحْضُرَا الْحَفْلَةَ.

Corrigé de l'exercice 6 : mettre à la forme négative

لَنْ يُسَافِرَا غَدًا.

لَمْ تَخْرُجَا مِنَ الْقَاعَةِ.

لَوْ تَلَعَبَا مَعَنَا.

لَمْ يَفْهَمَا الدَّرْسَ.

لَمْ تَحْضُرَا الْمُبَارَاةَ.

Avec لَنْ, le préfixe سَ disparaît ; avec لَمْ, l'accompli redevient un inaccompli. Dans les deux cas, le ن tombe.

Corrigé de l'exercice 7 : compléter après une particule

يُرِيدُ الْأَخَوَانِ أَنْ يَلْعَبَا فِي الْحَدِيقَةِ.

يَجِبُ أَنْ تَدْرُسَا كَثِيرًا يَا صَدِيقَيَّ.

ذَهَبَتِ الصَّدِيقَتَانِ إِلَى الْمَكْتَبَةِ كَيْ تَبْحَثَا عَنْ كِتَابِ.

الضَّيْفَانِ لَنْ يَتَأَخَّرَا.

لَا تَفْتَحَا الْبَابَ!

Subjonctif après كَيْ et لَنْ ; apocopé après le لَا d'interdiction. Au duel, les deux formes sont identiques.

Corrigé de l'exercice 8 : corriger les erreurs

الطَّالِبَتَانِ كَتَبَتَا الدَّرْسَ.

Sujet féminin placé avant : كَتَبَتَا.

لَمْ يَكْتُبَا الْوَاجِبَ.

Après لَمْ, le ن tombe.

أَنْتُمَا تَدْرُسَانِ كَثِيرًا.

أَنْتُمَا demande le duel, pas le pluriel.

ذَهَبَ الْوَلَدَانِ إِلَى الْمَلْعَبِ.

Verbe avant le sujet : singulier.

لَوْ تَسَافَرَا غَدًا.

Après لَنْ, subjonctif sans نِ.

Traduire, comprendre et écrire

Corrigé de l'exercice 9 : traduire en français

الْأُخْتَانِ تَعْمَلَانِ فِي مُسْتَشْفَى.

Les deux sœurs travaillent dans un hôpital.

هَلْ سَمِعْتُمَا الْخَبَرَ؟

Avez-vous entendu la nouvelle, tous les deux ?

لَوْ يَتَأَخَّرُ الصَّدِيقَانِ.

Les deux amis ne seront pas en retard.

لَمْ تَفْهَمَا السُّؤَالَ.

Vous n'avez pas compris la question (vous deux) ou : Elles n'ont pas compris la question (elles deux). Les deux traductions sont justes sans contexte.

الْوَلَدَانِ رَجَعَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ مُتَأَخِّرِينَ.

Les deux garçons sont rentrés de l'école en retard.

Corrigé de l'exercice 10 : traduire en arabe

فَتَحَتَا النَّافِذَةَ.

هَلْ تَسْكُنَانِ فِي بَارِيسَ؟

لَوْ يَلْعَبَا غَدًا.

كَتَبَ التِّلْمِيزَانِ رِسَالَةً.

On accepte aussi التِّلْمِيزَانِ كَتَبَا رِسَالَةً.

لَمْ تَأْكُلَا.

Corrigé de l'exercice 11 : comprendre un texte

1. Accomplis au duel : سَافَرَا, زَارَا, شَاهَدَا, تَعَلَّمَا (trois suffisent).
2. Inaccomplis au duel : يُحِبَّانِ, يُدْرِسَانِ.
3. نِ : apocopé après لَمْ, donc sans نِ.
4. لَا est ici une simple négation du présent, pas une interdiction : le verbe reste à l'indicatif, avec son نِ.
5. Ils sont partis au Maroc avec leurs parents et ont visité Fès : ils ont vu les vieux souks et appris quelques mots de dialecte marocain.

Corrigé de l'exercice 12 : écrire

Exemple de production :

فِي نِهَآيَةِ الْأُسْبُوعِ الْمَاضِي، ذَهَبَ صَدِيقَايَ إِلَى الْبَحْرِ.
سَبَحًا سَاعَةً، ثُمَّ لَعِبَا كُرَةَ الْقَدَمِ عَلَى الشَّاطِئِ.
لَمْ يَرْجِعَا إِلَى الْبَيْتِ قَبْلَ الْمَسَاءِ.
هُمَا يُحِبَّانِ الْبَحْرَ كَثِيرًا.
لَكِنَّهُمَا لَنْ يَذْهَبَا إِلَيْهِ فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ، لِأَنَّ عِنْدَهُمَا امْتِحَانًا.

Critères de réussite : au moins deux accomplis au duel (سَبَحَا, لَعِبَا), un inaccompli (يُحِبَّانِ), une phrase avec لَمْ et une avec لَنْ, sans نِ après ces particules ; verbe au singulier quand il précède le sujet (ذَهَبَ صَدِيقَايَ) ; phrases reliées par ثُمَّ, لَكِنَّ, لِأَنَّ.

Comment utiliser ce corrigé

Corrige d'abord au crayon, sans regarder les explications, puis lis-les seulement pour les réponses fausses. Classe tes erreurs en trois familles : la terminaison (oubli de تَا au féminin,

confusion avec le pluriel), le mode (le ن oublié ou conservé à tort après لَمْ et لَنْ) et l'accord (verbe au duel placé avant le sujet). La famille où tu as le plus d'erreurs est celle à retravailler en priorité dans le cours.

Lis ensuite à voix haute les phrases vocalisées du corrigé : entendre -ā, -atā, -tumā et -āni aide beaucoup à les mémoriser. Enfin, refais les exercices 5, 6 et 8 deux ou trois jours plus tard, sans le corrigé.